

Annexe - Programme de langue et littérature pour la classe de seconde des sections internationales italiennes

Préambule

Les sections internationales italiennes offrent un enseignement qui conduit les élèves au terme de la classe de seconde à la préparation du baccalauréat français international (BFI) en cycle terminal, parcours qui fonde de véritables compétences plurilingues et interculturelles.

Cet enseignement lie étroitement la langue et la littérature italiennes aux autres disciplines. Il s'inscrit dans un système global de connaissances et de compétences : compétences méthodologiques d'observation, de compréhension et d'analyse. En outre, la perspective est commune : c'est celle du questionnement posé avec les méthodes de l'esprit critique, c'est la construction d'une culture ouverte et humaniste.

Principes et objectifs

L'enseignement de langue et littérature des sections internationales italiennes permet aux élèves natifs de développer la maîtrise de la langue et aux élèves non natifs d'acquérir une pratique de la langue, écrite et orale, de haut niveau, ainsi qu'une connaissance du patrimoine culturel italien.

La langue et la culture sont enseignées par le biais d'une étude approfondie de tous les langages artistiques d'hier et d'aujourd'hui : littérature, théâtre, poésie, cinéma, peinture, sculpture, musique et chanson, opéra, arts graphiques. La présence en dehors du territoire italien de formes d'expressions artistiques italiennes sera exploitée (musées, institutions, mécénats, patrimoine architectural, etc.).

Compétences linguistiques visées et activités associées

Les activités orales et écrites sont systématiquement organisées et diversifiées par le professeur, qui veille à prendre en compte les besoins de communication des élèves de seconde (à partir de supports authentiques et variés).

Développer des compétences en réception orale et écrite

Les activités de réception orale et écrite entraînent les élèves à :

- **comprendre des documents authentiques audio ou vidéo courts et variés** (entretiens littéraires, émissions littéraires ou d'information, débats, adaptations cinématographiques, audio-livres, etc.) incluant différents accents et variétés de langue ;
- **lire de façon autonome des textes modernes variés**, en relation avec les thèmes étudiés et en fonction du niveau des élèves ; le professeur aide à établir des parcours et des bilans de lecture ;
- **accéder à la signification détaillée du texte par une lecture analytique** ; elle peut être pratiquée sur des textes de longueur variée, mais elle s'applique principalement à des extraits ;
- **effectuer des lectures documentaires** : le professeur met en place des activités où les élèves ont à effectuer des recherches documentaires en italien guidées par leur professeur, en exploitant notamment les ressources d'Internet.

Lecture cursive et lecture analytique se combinent et alternent, sur la même œuvre, ou à l'occasion d'un même thème : l'étude approfondie de courts extraits prépare à la lecture du document intégral et inversement, la lecture de l'œuvre intégrale prépare à l'étude approfondie de passages essentiels.

Certaines œuvres ont été transposées ou adaptées à l'écran ou sur scène, ou mises en musique. Un choix pertinent permet d'observer les relations entre texte/images/mise en scène/décor/musique, qui organisent de manière originale les thèmes étudiés, et font apparaître divers points de vue et approches.

Il existe diverses démarches critiques pour l'étude des textes ; le professeur opère un choix en fonction du document et de la situation d'enseignement. Les élèves sont encouragés à être force de proposition en ce domaine. La démarche, ainsi que le vocabulaire d'analyse, se gardant d'une excessive technicité, ne constituent pas un objectif en soi : ils restent subordonnés à la mise en évidence et à l'examen du sens.

Développer des compétences en production orale et écrite

Les activités de production orale et écrite entraînent les élèves à :

- mettre en voix et en espace des textes (poésie, théâtre, texte argumentatif, etc.) ;
- mémoriser des extraits pour leur qualité littéraire ;
- structurer un discours et adapter le registre de langue à son auditoire ;
- prendre part à des discussions argumentées sur des textes littéraires et non littéraires (expression en continu, dans un temps imparti, et en situation de dialogue) ;

- s'exprimer au travers d'exposés, de présentations de travaux personnels ou collectifs, exploitant notamment les ressources d'Internet ;
- s'exprimer à l'oral à partir de notes ;
- exprimer ses émotions et ses sentiments.

Les élèves sont invités à produire très fréquemment des textes de nature et de longueur variée, en apprenant les étapes menant à une production finale :

- des écrits fonctionnels : prise de notes, mise en forme, compte rendu, synthèse, fiche de lecture, etc. ;
- des projets d'écriture créative ou d'invention (article, nouvelle, récit de voyage, poème, scène théâtrale, etc.) en relation avec les textes, les thèmes et les genres étudiés, de manière individuelle ou collective ;
- des textes argumentatifs ;
- une initiation au commentaire littéraire et à la dissertation.

Développer des compétences en interaction orale et écrite

Les activités d'interaction entraînent les élèves à :

- mener des échanges collaboratifs à l'oral, qui donnent toute sa place à l'interaction entre élèves et privilégient autant l'écoute que la prise de parole ;
- animer des débats, des émissions radiophoniques, des échanges en visioconférence avec des élèves d'une autre classe ou d'un autre pays ;
- mener des interviews, des enquêtes ;
- compléter un discours, rebondir sur un propos ;
- écrire des textes collaboratifs à l'aide d'outils numériques adaptés ;
- réagir sur des fils de discussion, des blogs.

Développer des compétences de médiation

Au croisement des activités langagières, la médiation permet à l'élève de jouer un rôle d'acteur social, tout en le mettant en situation de valoriser ses compétences plurilingues et interculturelles. L'élève développe cette compétence à l'articulation entre les langues et les cultures et contribue à la co-construction du sens avec autrui.

En classe de seconde, l'élève travaille les activités de médiation suivantes :

- suivre des échanges et prendre des notes utiles pour interpréter et transmettre des informations claires et/ou faire un compte rendu à autrui ;
- paraphraser, reformuler ou résumer un texte pour autrui ;
- identifier les repères culturels inaccessibles à autrui et les lui rendre compréhensibles ;
- animer un travail collectif, faciliter la coopération, contribuer à des échanges interculturels, etc.

L'enseignant veille à articuler les activités langagières travaillées et à mettre en relation des actes de discours de type différent.

Programme de langue et littérature en classe de seconde des sections internationales italiennes

La classe de seconde vise à consolider les acquis du collège. L'ensemble des textes étudiés permet de renforcer la connaissance de la littérature italienne à travers l'étude d'œuvres variées, abordées dans leur contexte culturel et social. Ce programme d'enseignement est également enrichi et illustré par l'étude d'œuvres artistiques variées (adaptations cinématographiques, théâtrales, musicales, œuvres picturales, sculptures, etc.).

En classe de seconde, seront étudiés les auteurs suivants :

- Dante ;
- Pétrarque ;
- Boccace ;
- Machiavel ;
- L'Arioste ;
- Le Tasse.

L'étude des auteurs prend appui sur les textes maîtres, extraits de ces périodes, enrichis et mis en résonance avec des œuvres d'autres périodes issues du patrimoine littéraire italien et international dans une perspective diachronique. Les auteurs cités sont abordés soit de manière monographique, soit au travers de parcours thématiques ou en adoptant une approche par genre littéraire. Le professeur opère des choix judicieux afin notamment de mettre en lumière l'articulation « permanences et ruptures », sans viser pour autant l'exhaustivité.

Tous les exemples cités ci-après le sont à titre indicatif.

Exemples de parcours thématiques

La nature et les paysages de l'âme

Dante Alighieri, "Tanto gentile e tanto onesta pare" et le tableau de Dante Gabriel Rossetti, *Le rêve de Dante* (1871, Liverpool, National Museums, Walker Art Gallery).

Pétrarque, "Solo et pensoso".

Boccace, "Vetro son fatti i fiumi" (*Rime*, Parte 1, XXXVII) et le tableau de Courbet, *Paysage d'hiver* (1867, huile sur toile, Musée national d'art de Roumanie).

Le Tasse, "Tacciono i boschi e i fiumi", "Ecco mormorar l'onde".

Pascoli G., "Il lampo" (*Myricae*, 1894) et le tableau de Carlo Prada *Dopo il temporale* (1909, huile sur toile, Rome, Galleria nazionale d'arte moderna e contemporanea).

Govoni C., "Il palombaro" (*Calligrammi, Rarefazioni e parole in libertà*, 1915).

Ungaretti G., "Universo".

Montale E., "Merigiare pallido e assorto" et le tableau de Linda Ferrario *Veduta di Genova* (XX^e siècle, huile sur toile, Nervi, Civica Galleria d'Arte Moderna).

Penna S., "Il mare è tutto azzurro", "Ride su di me la primavera" (*Una strana gioia di vivere*, 1958).

Œuvres complémentaires : García Lorca F., "Paysage", 1931 et le tableau de Vincent van Gogh *Les Oliviers* (1889, New York, MOMA Museum of Modern Art).

L'autobiographie : se voir, se raconter

Dante Alighieri, *Vita Nova*, 1293-1295.

Cellini B., *Vita*, 1558-1562.

Foscolo U., *Ultime Lettere di Jacopo Ortis*, 1802.

Nievo I., *Le Confessioni di un italiano*, 1867.

Calvino I., *La Strada di San Giovanni*, 1962-1977.

Fellini F., *Amarcord*, 1973.

Moretti N., *Caro diario*, 1993.

La construction de l'identité italienne

Dante Alighieri, *Purgatorio*, VI, 76-151.

Pétrarque, "Italia mia, benché 'l parlar sia indarno", *Canzoniere*.

D'Arezzo G., "Ahi lasso! Or è stagion de doler tanto".

Machiavel, "Esortazione a liberare la Italia da' barbari", *Il Principe*, cap. XXVI.

Leopardi G., "All'Italia" (Canti).

Manzoni A., *Marzo 1821*.

Ungaretti G., *Italia*.

La passion politique

Dante Alighieri, *Purgatorio*, VI, 76-151.

Pétrarque, "Italia mia, benché 'l parlar sia indarno", *Canzoniere*.

D'Arezzo G., "Ahi lasso! Or è stagion de doler tanto".

Machiavel, "Esortazione a liberare la Italia da' barbari", *Il Principe*, cap. XXVI.

Leopardi G., "All'Italia", Canti.

Manzoni A., *Marzo 1821*.

Ungaretti G., *Italia*.

Pasolini P.-P., *L'Italia*, 1949 ; *L'Umile Italia*, 1954.

Le voyage : identité et altérité

Marco Polo, *Il Milione*, "Del reame di Mosul - Di Baudac come fu presa - Della meraviglia di Baudac, della montagna".

Dante Alighieri, *La Divina Commedia*, canto XXVI, "il folle volo di Ulisse".

Dante Alighieri, Canto I e II dell'*Inferno*, canto I del *Purgatorio*, canto I del *Paradiso*.

Boccace, *Il Decameron* - II giornata, IV novella, "Landolfo Rufolo".

L'Arioste, *L'Orlando Furioso*, Canto XXXIV, "Astolfo sulla luna".

Calvino I., *Le Città invisibili*, "Andria".

Tabucchi A., *Notturmo indiano*, estratti.

Œuvre complémentaire : Kubrick S., *Odissea nello spazio*.

Exemples d'approches par genre littéraire

- La poésie
- L'essai
- La nouvelle